

4. W wyniku wystąpienia okoliczności, które uniemożliwiają dalsze wykonywanie obowiązków wynikających z umowy, może ona zostać rozwiązana w wyniku zgodnej woli Stron. W przypadku rozwiązania umowy za porozumieniem stron, Partner Wiodący/Partner mikroprojektu ma prawo do zachowania otrzymanego dofinansowania wyłącznie w tej części wydatków, która odpowiada prawidłowo zrealizowanej części mikroprojektu. Umowa może być rozwiązana na pisemną prośbę Partnera Wiodącego/Partnera mikroprojektu, jeśli Partner Wiodący/Partner mikroprojektu zwróci przyznane dofinansowanie zgodnie z § 14 umowy o dofinansowanie, z zachowaniem § 20 ust. 2.
5. Niezależnie od powodów rozwiązania umowy, Partner Wiodący/Partner mikroprojektu przedkłada raport z realizacji mikroprojektu w terminie, określonym przez Euroregion / SKŻ oraz jest zobowiązany zarchiwizować dokumenty mające związek z jego wdrażaniem w okresie, o którym mowa w § 9 ust. 15 oraz w § 10 ust. 1 pkt. 19.
6. Okres wypowiedzenia wskazany w ust. 1 rozpoczyna się w pierwszym dniu po doręczeniu wypowiedzenia Partnerowi Wiodącemu i Partnerowi mikroprojektu, licząc od daty doręczenia ostatniej ze stron.

§ 22

PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH

1. Partner Wiodący/Partner mikroprojektu zobowiązani są do przestrzegania przepisów o ochronie danych osobowych zgodnie z prawem krajowym, tj.:
 - dla mikrobeneficjentów polskich: ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. 2015. poz. 2135), rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie dokumentacji przetwarzania danych osobowych oraz warunków technicznych i organizacyjnych, jakim powinny odpowiadać urządzenia i systemy informatyczne służące do przetwarzania danych osobowych (Dz. U. Nr 100, poz. 1024) oraz innych przepisów szczegółowych;
 - dla mikrobeneficjentów słowackich: Ustawa nr 122/2013 Z. z o ochronie danych osobowych oraz o zmianie niektórych ustaw.
2. Partner Wiodący/Partner mikroprojektu powierza Euroregionowi/ SKŻ, dane osobowe do przetwarzania, na zasadach i w celu określonym w niniejszej umowie.

mikroprojektu wróci poskytnutý finančný príspevok v súlade s § 14 tejto zmluvy o poskytnutí finančného príspevku, so zachovaním § 19 ods. 2.

5. Bez ohľadu na dôvody ukončenia zmluvy, vedúci partner/partner mikroprojektu predkladá záverečnú správu o postupe realizácie mikroprojektu v lehote stanovenej Euroregiónom /ŽSK a je povinný archivovať dokumenty, ktoré sú spojené s jeho implementáciou v období uvedenom § 9 ods. 15 a v § 10 ods. 1 bod 19.
6. Výpovedná lehota uvedená v ods.1 sa začína prvým dňom po doručení výpovedi vedúcemu partnerovi a partnerovi podľa toho, ktorému bola výpoveď doručená neskôr.

§ 22

SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

1. Vedúci partner/partner sú povinný dodržiavať ustanovenia o ochrane osobných údajov v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi, t.j.:
 - pre poľských mikroprijímateľov: zákon z dňa 29. augusta 1997 o ochrane osobných údajov (Zb.z. 2015, pol 2135.), nariadenie ministra vnútra a správy z dňa 29. apríla 2004 vo veci dokumentácie osobných údajov a podmienok spracovania taktiež technických a organizačných požiadaviek, ktoré musia spĺňať zariadenia a počítačové systémy používané na spracovanie osobných údajov (Zb.z. č 100, položka 1024 ..), a ďalšie zvláštne ustanovenia;
 - pre slovenských mikroprijímateľov: zákon č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov.
2. Vedúci partner/partner poverujú Euroregión /ŽSK spracovaním osobných údajov za podmienok a na účely uvedené v tejto zmluve.
3. Vedúci partner/partner prehlasujú, že sú správcami údajov, ktoré zveruje Euroregiónu /ŽSK na spracovanie.
4. Vedúci partner/partner poverujú Euroregión /ŽSK spracovaním osobných údajov v rozsahu uvedenom v tejto zmluve.
5. Euroregión /ŽSK bude spracovávať jemu zverené nasledujúce osobné údaje na základe zmluvy, ktoré sa týkajú vedúce

3. Partner Wiodący/Partner mikroprojektu oświadczają, że jest Administratorem danych, które powierza Euroregionowi/ SKŻ do przetwarzania.
 4. Partner Wiodący/Partner mikroprojektu powierza Euroregionowi/ SKŻ przetwarzanie danych osobowych w zakresie określonym w niniejszej umowie.
 5. Euroregion/ SKŻ będzie przetwarzał, powierzone na podstawie umowy dane osobowe, dotyczące zarówno mikrobeneficjenta jak i uczestników mikroprojektów, w ramach następujących zbiorów:
 - 1) Beneficjenci projektów parasolowych realizowanych w ramach Programu Interreg V-A Polska – Słowacja 2014-2020 oraz osoby powiązane (w tym użytkownicy Programu Generator wniosków i rozliczeń),
 - 2) Uczestnicy mikroprojektów realizowanych w ramach Programu Interreg V-A Polska – Słowacja 2014-2020.
 6. Zakres powierzonych do przetwarzania danych osobowych ujęty jest w zbiorach stanowiących załącznik nr 4 i 5 umowy o dofinansowanie mikroprojektu.
 7. Powierzone przez Mikrobeneficjenta dane osobowe będą przetwarzane przez Euroregion/ SKŻ zgodnie z umową o dofinansowanie mikroprojektu i jedynie przez czas jej trwania z uwzględnieniem okresu trwałości, w celu zapewnienia prawidłowej realizacji projektu parasolowego.
 8. Euroregion/ SKŻ zobowiązuje się przetwarzać powierzone mu dane osobowe zgodnie z niniejszą umową, Ustawą oraz z innymi przepisami prawa powszechnie obowiązującego, które chronią prawa osób, których dane dotyczą.
 9. Euroregion/ SKŻ może powierzyć dane osobowe w zakresie wskazanym w pkt.5 do dalszego przetwarzania podmiotom realizującym proces kontroli, ewaluacji oraz podmiotom działającym na ich zlecenie.
 10. Euroregion/ SKŻ jest odpowiedzialny za udostępnienie lub wykorzystanie danych osobowych niezgodnie z treścią umowy, a w szczególności za udostępnienie powierzonych do przetwarzania danych osobowych osobom nieupoważnionym.
 11. Euroregion / SKŻ zobowiązuje się do przetwarzania danych osobowych, na zasadach określonych w obowiązujących przepisach dotyczących ochrony danych osobowych oraz należytego zabezpieczenia danych osobowych.
- partnera/partnera, ale aj účastníkov mikroprojektov v rámci týchto databáz:
- 1) Prijímateľa strešných projektov realizovaných v rámci programu INTERREG V-A Poľsko - Slovensko 2014-2020, a s ním súvisiacich osôb (vrátane užívateľov programu Generátor žiadostí a vyúčtovaní),
 - 2) Účastníci mikroprojektov realizovaných v rámci INTERREG V-A Poľsko - Slovensko 2014-2020.
6. Rozsah určený na spracovanie osobných údajov je súčasťou databáz, ktoré tvoria prílohy č. 4 a 5 Zmluvy o poskytnutí finančných prostriedkov pre mikroprojekty.
 7. Osobné údaje poskytnuté vedúcim partnerom/partnerom budú spracované Euroregiónom/ŽSK v súlade so zmluvou o poskytnutí finančného príspevku pre mikroprojekty, a to iba počas jeho trvania s ohľadom na jeho udržateľnosť, za účelom zabezpečenia správnej realizácie strešného projektu.
 8. Euroregión / ŽSK sa zaväzuje, že pri spracovaní jemu zverených osobných údajov, využije k ich ochrane technické a organizačné opatrenia uvedené v Zákone o ochrane osobných údajov.
 9. Euroregión / ŽSK môže zveriť osobné údaje v rozsahu uvedenom v bode 5 pre ďalšie spracovanie subjektom vykonávajúcim proces kontroly, hodnotenia a subjektom, ktoré konajú na ich príkaz.
 10. Euroregión / ŽSK je zodpovedný za poskytovanie alebo využívanie osobných údajov v rozpore so zmluvou o poskytnutí finančných prostriedkov, a to najmä so spracovaním osobných údajov neoprávnenými osobami.
 11. Euroregión / ŽSK sa zaväzuje spracovávať osobné údaje v súlade s pravidlami uvedenými v platných predpisoch o ochrane osobných údajov a náležite chrániť osobné údaje.

GENERATOR WNIOSKÓW I ROZLICZEŃ

1. Partner Wiodący oraz Partnerzy mikroprojektu w celu rozliczenia zrealizowanego mikroprojektu korzystają z Generatora wniosków i rozliczeń.
2. Za pośrednictwem Generatora wniosków i rozliczeń Partner Wiodący mikroprojektu:
 - 1) przygotowuje, składa i przysyła wniosek o dofinansowanie mikroprojektu;
 - 2) przygotowuje, składa i przysyła raport z realizacji mikroprojektu do właściwego Euroregionu/ SKŻ;
 - 3) przygotowuje i aktualizuje harmonogram działań w mikroprojekcie;
 - 4) prowadzi korespondencję z właściwym Euroregionem / SKŻ w zakresie realizowanego projektu i przekazuje na żądanie niezbędne informacje oraz elektroniczne wersje dokumentów.
3. Przekazanie elektronicznych wersji dokumentów za pośrednictwem Generatora wniosków i rozliczeń nie zdejmuje z Partnera Wiodącego/Partnera mikroprojektu obowiązku ich przechowywania oraz dostarczenia wydrukowanych wersji wraz z kopiami dokumentów do właściwego Euroregionu/ SKŻ (Partner Wiodący/Partnerzy mikroprojektu przechowują oryginały dokumentów, na podstawie których utworzono elektroniczne wersje/papierowe kopie). Partner Wiodący/Partnerzy mikroprojektu udostępniają podczas wizyty sprawdzającej/kontroli na miejscu przeprowadzanej przez uprawnione instytucje zarówno oryginały dokumentów jak i ich elektroniczne wersje.
4. Szczegółowy opis zadań Partnera Wiodącego/Partnera mikroprojektu w zakresie pracy w Generatorze wniosków i rozliczeń i terminy realizacji zadań są określone w *Instrukcji przygotowania i składania wniosków z EFRR za pomocą generatora wniosków i rozliczeń*, dostępnej na stronie internetowej Euroregionu/ SKŻ.
5. Partner Wiodący/Partnerzy mikroprojektu uczestniczący w realizacji mikroprojektu wyznaczają do pracy w Generatorze wniosków i rozliczeń osoby uprawnione do wykonywania w ich imieniu czynności związanych z realizacją mikroprojektu. Zgłoszenie ww. osób do Generatora wniosków i rozliczeń jest dokonywane na podstawie rejestracji osób na stronie <http://www.e-interreg.eu/beneficjent/rejestracja>.
6. Wszelkie działania w Generatorze wniosków i

GENERÁTOR ŽIADOSTÍ A VYÚČTOVÁNÍ

1. Za účelom vyúčtovania realizovaného mikroprojektu používa vedúci partner a partneri mikroprojektu Generátor žiadostí a vyúčtování.
2. Vedúci partner prostredníctvom Generátora žiadostí a vyúčtování:
 - 1) pripravuje a zasiela žiadosť o poskytnutie finančného príspevku,
 - 2) pripravuje a zasiela správy o postupe realizácie mikroprojektu príslušnému Euroregiónu /ŽSK ,
 - 3) pripravuje a aktualizuje harmonogram aktivít v mikroprojekte,
 - 4) vedie korešpondenciu s príslušným Euroregiónom /ŽSK v oblasti realizovaného mikroprojektu a na požiadanie Euroregiónu /ŽSK zasiela nevyhnutné informácie ako aj elektronické verzie dokumentov.
3. Poskytnutie elektroniczých verzí dokumentov prostredníctvom Generátora žiadostí a vyúčtování nezaväzuje vedúceho partnera/partnera mikroprojektu povinnosti uchovávať ich a doručiť tlačené verzie spolu s kópiami dokumentov príslušnému Euroregiónu /ŽSK (vedúci partner/partner mikroprojektu uchováva originály dokumentov, na základe ktorých boli vytvorené elektronicke/papierové verzie). Vedúci partner/partner mikroprojektu sprístupní originály dokumentov a ich elektronicke verzie oprávneným orgánom počas kontrolnej návštevy/kontroly na mieste.
4. Podrobný opis úloh vedúceho partnera/partnera mikroprojektu v oblasti práce v Generátore žiadostí a vyúčtování a termíny lehoty realizácie úloh sú uvedené v Pokynoch pre prípravu a podávanie žiadostí o poskytnutie finančného príspevku z EFRR prostredníctvom generátora žiadostí a vyúčtování, ktoré sú dostupné na internetovej stránke Euroregiónu /ŽSK .
5. Vedúci partner/partner mikroprojektu, ktorý sa zúčastňuje realizácie mikroprojektu, poveruje na prácu v Generátore žiadostí a vyúčtování osoby oprávnené vykonávať v jeho mene činnosti spojené s realizáciou mikroprojektu. Prihlásenie uvedených

rozliczeń osób uprawnionych będą traktowane w sensie prawnym, jako działania Partnera Wiodącego/Partnera mikroprojektu.

7. Korespondencja pomiędzy Partnerem Wiodącym mikroprojektu, a Euroregionem / SKŻ może być prowadzona z wykorzystaniem Generatora wniosków i rozliczeń, za wyjątkiem komunikacji dotyczącej:
 - 1) zmian treści umowy wymagających zawarcia aneksu do umowy,
 - 2) wizyty sprawdzającej na miejscu,
 - 3) dochodzenia zwrotu środków, o których mowa w § 14.
8. Partner Wiodący/Partner mikroprojektu i Euroregion / SKŻ uznają za prawnie wiążące przyjęte w umowie rozwiązania stosowane w zakresie komunikacji i wymiany danych w Generatorze wniosków i rozliczeń, bez możliwości kwestionowania skutków ich stosowania.
9. W uzasadnionych sytuacjach, np. w przypadku awarii aplikacji, kiedy czas przywrócenia prawidłowego działania Generatora wniosków i rozliczeń nie pozwoli na złożenie raportu z realizacji mikroprojektu w terminie, Partner Wiodący/Partner mikroprojektu składa raport w papierowej wersji (zgodnie ze wzorem dostępnym na stronie internetowej Euroregionu/SKŻ) do siedziby właściwego Euroregionu/SKŻ.
10. Osoby uprawnione przez Partnera Wiodącego/Partnera mikroprojektu zobowiązane są do pracy w Generatorze wniosków i rozliczeń zgodnie z zasadami określonymi w *Instrukcji przygotowania i składania wniosków z EFRR za pomocą generatora wniosków i rozliczeń*.
11. Partner Wiodący/Partner mikroprojektu niezwłocznie zgłaszają do Euroregionu/SKŻ informacje na temat awarii Generatora wniosków i rozliczeń uniemożliwiających bądź utrudniających pracę, skutkujących w szczególności niemożnością przesłania za pośrednictwem Generatora raportu z realizacji mikroprojektu do Euroregionu/ SKŻ.
12. Partner Wiodący/Partner mikroprojektu każdorazowo zgłaszają do Euroregionu/SKŻ informacje o naruszeniu bezpieczeństwa informacji, incydentach i podatnościach związanych z przetwarzaniem przez Partnera Wiodącego/Partnera mikroprojektu danych w Generatorze wniosków i rozliczeń, w tym zwłaszcza o nieautoryzowanym dostępie do danych przetwarzanych przez Partnera Wiodącego mikroprojektu w Generatorze wniosków i rozliczeń.

osób do Generatora żiadostí a vyúčtování prebieha na základe registrácie na stránke <http://www.e-interreg.eu/beneficjent/rejestracja>.

6. Akékoľvek činnosti v Generátore žiadostí a vyúčtování vykonávané oprávnenými osobami budú v právnom zmysle považované za činnosti vedúceho partnera/partnera mikroprojektu.
7. Korešpondencia medzi vedúcim partnerom a Euroregiónom /ŽSK sa môže viesť prostredníctvom generátora, okrem komunikácie týkajúcej sa:
 - 1) zmien obsahu zmluvy vyžadujúcich uzavretie dodatku k zmluve,
 - 2) kontroly na mieste,
 - 3) vymáhania pohľadávok podľa § 14.
8. Vedúci partner/partner mikroprojektu a Euroregión /ŽSK považujú za právne záväzné riešenia prijaté v zmluve uplatňované v oblasti komunikácie a výmeny údajov v generátore žiadostí a vyúčtování, bez možnosti spochybniť výsledky ich používania.
9. V odôvodnených prípadoch, napr. v prípade zlyhania aplikácie, keď čas na obnovenie riadneho fungovania Generátora žiadostí a vyúčtování neumožní predloženie správy o postupe realizácie mikroprojektu v stanovenej lehote, vedúci partner/partner mikroprojektu predloží správu v papierovej verzii (v súlade so vzorom, ktorý je k dispozícii na webových stránkach Euroregiónu /ŽSK) do sídla príslušného Euroregiónu / ŽSK.
10. Oprávnené osoby vedúceho partnera/partnera mikroprojektu sú povinné pracovať v generátore žiadostí a vyúčtování v súlade s pravidlami uvedenými v *Pokynoch k príprave a podávaniu žiadostí o poskytnutie finančného príspevku z EFRR prostredníctvom generátora žiadostí*.
11. Vedúci partner/partner mikroprojektu bezodkladne hlási Euroregiónu /ŽSK poruchy generátora, ktoré znemožňujú alebo zhoršujú prácu v systéme, v dôsledku čoho nie je možné poslať Euroregiónu /ŽSK správy o postupe realizácie mikroprojektu.
12. Vedúci partner/partner mikroprojektu je

vždy povinný nahlásiť Euroregiónu /ŽSK informácie o narušení ochrany informácií, o incidentoch a bezpečnostných hrozbách spojených so spracovaním údajov v generátore žiadostí a vyúčtovaní, a to najmä v súvislosti s neoprávneným prístupom k údajom spracovávaným vedúcim partnerom v generátore žiadostí a vyúčtovaní.

§ 24

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Ježeli ktorékoľvek z postanowien umowy okaże się nieważne, niemożliwe do wykonania lub niezgodne z prawem, umowa zostanie zmieniona celem zastąpienia lub usunięcia nieważnego, niemożliwego do wykonania lub niezgodnego z prawem postanowienia. Pozostałe postanowienia umowy pozostają w mocy.
2. W kwestiach nieuregulowanych umową stosuje się przepisy określone w § 2 ust. 4 oraz niesprzeczne z nimi, właściwe przepisy prawa krajowego Euroregionu i / SKŻ.
3. Umowa obowiązuje do czasu wypełnienia wszystkich zobowiązań ciążących na Partnerze Wiodącym/Partnerze mikroprojektu, w tym uwzględniających obowiązki związane z zachowaniem trwałości mikroprojektu oraz obowiązki archiwizacyjne opisane w § 9 ust.15 oraz w § 10 ust. 1 pkt. 19.
4. Umowa zostaje sporządzona w języku polskim i słowackim, w 4 jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym egzemplarzu dla każdej ze stron. Z prawnego punktu widzenia obie wersje językowe mają jednakową moc.
5. Umowa wchodzi w życie z dniem jej podpisania przez ostatnią ze Stron.⁹

§ 25

KORESPONDENCJA

1. Wszelka korespondencja mająca związek z wykonaniem niniejszej umowy powinna być przygotowana w języku polskim/słowackim¹⁰ oraz wysłana na adresy wskazane we Wniosku o

§ 24

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Ak sa niektoré ustanovenia zmluvy stanú neplatné, nebude možné ich vykonať alebo budú v rozpore so zákonom, zmluva bude zmenená s cieľom nahradiť alebo odstrániť neplatné, nevykonateľné ustanovenia alebo ustanovenia, ktoré sú v rozpore so zákonom. Ostatné ustanovenia zmluvy zostávajú v platnosti.
2. V záležitostiach, ktoré nie sú upravené zmluvou, sa uplatňujú predpisy uvedené v § 2 ods. 4 ako aj príslušné vnútroštátne predpisy Euroregiónu a /ŽSK, ktoré nie sú s nimi v rozpore.
3. Táto zmluva je platná, kým vedúci partner/partner mikroprojektu nesplní všetky svoje povinnosti, vrátane povinností spojených so zachovaním udržateľnosti projektu a povinností archivácie uvedenej v § 9 ods.15 a v § 10 ods. 1 bod 19.
4. Táto zmluva je vyhotovená v poľskom a slovenskom jazyku, v 4 rovnopisoch, po jednom pre každú stranu. Obe dve jazykové verzie majú rovnakú právnu záväznosť.
5. Zmluva nadobúda účinnosť jej podpísaním oboma stranami.⁹

§ 25

KOREŠPONDENCIA

1. Akákoľvek korešpondencia spojená s plnením tejto zmluvy musí byť vyhotovená v poľskom/slovenskom¹⁰ jazyku a zaslaná na adresy uvedené v Žiadosti o poskytnutie

⁹ W przypadku mikrobeneficjenta słowackiego, zgodnie z Ustawą nr 211/2000 Z. z o dostępie do informacji publicznej umowa staje się prawomocna w dniu następnym po dniu jej opublikowania na stronie internetowej właściwych instytucji przy czym decydujące jest jej pierwsze opublikowanie/ V prípade slovenského mikropríjemateľa v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na na webovom sídle povinnej osoby pričom rozhodujúce je jej prvé zverejnenie

¹⁰ Odpowiednio do siedziby mikrobeneficjenta/ Podľa sídla mikropríjemateľa

dofinansowanie mikroprojektu.

2. Zmiany adresów podanych w ust. 1 nie wymagają zmiany umowy w formie aneksu

§ 26

PRAWO ROZSTRZYGAJĄCE ORAZ JURYSDYKCJA

1. Do niniejszej umowy ma zastosowanie prawo polskie w przypadku Partnera Wiodącego/Partnera mikroprojektu z Polski, prawo słowackie w przypadku Partnera Wiodącego/Partnera mikroprojektu ze Słowacji.
2. W przypadku sporu pomiędzy partnerami mikroprojektu prawem właściwym dla niniejszej umowy jest prawo państwa Partnera Wiodącego mikroprojektu.
3. W przypadku zaistnienia sporu, Strony dążyć będą do jego polubownego rozstrzygnięcia.
4. W razie, gdy spór nie zostanie rozstrzygnięty w drodze polubownej, będzie on rozstrzygany przez Sąd powszechny właściwy dla siedziby Euroregionu / SKŻ.

§ 27

ZAŁĄCZNIKI DO UMOWY

Integralną część umowy stanowią następujące załączniki:

1. Pełnomocnictwo dla osoby reprezentującej Euroregion / SKŻ (jeśli dotyczy);
2. Pełnomocnictwo dla osoby reprezentującej Partnera Wiodącego/ Partnera mikroprojektu (jeśli dotyczy);
3. Aktualny wniosek o dofinansowanie mikroprojektu;
4. Zakres danych osobowych powierzonych do przetwarzania w zbiorze: Beneficjenci projektów parasolowych realizowanych w ramach Programu Interreg V-A Polska – Słowacja 2014-2020 oraz osoby powiązane (w tym użytkownicy Programu Generator wniosków i rozliczeń).
5. Zakres danych osobowych powierzonych do przetwarzania w zbiorze: Uczestnicy projektów parasolowych realizowanych w ramach Programu Interreg V-A Polska – Słowacja 2014-2020.
6. Tabela dotycząca wartości udzielonej pomocy de minimis/pomocy publicznej (jeśli dotyczy).

finansowego przyspeku.

2. Zmiany adresów uvedených v ods. 1 nevyžadujú zmenu zmluvy vo forme dodatku.

§ 26

ROZHODUJÚCE PRÁVO A JURISDIKCIA

1. Pri tejto zmluve sa v prípade vedúceho partnera/partnera mikroprojektu z Poľska uplatňujú poľské právne predpisy a v prípade vedúceho partnera/partnera mikroprojektu zo Slovenska slovenské právne predpisy.
2. V prípade sporu medzi partnermi mikroprojektu je príslušným právom pre túto zmluvu legislatíva štátu vedúceho partnera mikroprojektu.
3. V prípade sporov sa budú zmluvné strany usilovať o zmier.
4. V prípade, že spor nebude vyriešený zmierom, bude o ňom rozhodovať miestne príslušný všeobecný súd podľa sídla Euroregionu/ ŽSK.

§ 27

PRÍLOHY K ZMLUVE

Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledujúce prílohy:

1. Plná moc pre osobu zastupujúcu Euroregion / ŽSK (ak sa vzťahuje);
2. Plná moc pre osobu zastupujúcu vedúceho partnera/partnera mikroprojektu (ak sa vzťahuje);
3. Aktuálna žiadosť o poskytnutie finančného príspevku;
4. Rozsah osobných údajov poskytnutých na spracovanie v súbore: Prijímatelia strešných projektov realizovaných v rámci Programu Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020 a súvisiace osoby (vrátane užívateľov program Generator žiadostí).
5. Rozsah osobných údajov poskytnutých na spracovanie v súbore: Účastníci strešných projektov realizovaných v rámci Programu Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020.
6. Tabuľka týkajúca sa výšky poskytnutej pomoci de minimis/štátnej pomoci (ak sa vzťahuje).

W imieniu Euroregionu / V mene Euroregiónu

Imię i nazwisko /

Meno a priezvisko:

1. Antoni Karlak
2. Antoni Nowak
3. Dominika Różańska

Stanowisko / Funkcja: 1. Przewodniczący Rady Związku Euroregion „Tatry” / Predseda Rady Zväzku Euroregión „Tatry”

2. Dyrektor biura Związku Euroregion „Tatry” / Riaditeľ kancelárie Zväzku Euroregión „Tatry”

3. Główny Księgowy / Hlavná účtovníčka

ZWIĄZEK EUROREGION „TATRY”
BIURO RADY W NOWYM TARGU
ul. Sobieskiego 2
34-400 NOWY TARG
tel./fax (0-18) 266-99-81

PRZEWODNICZĄCY RADY
ZWIĄZKU EUROREGION „TATRY”

GŁÓWNY KSIĘGOWY

DYREKTOR BIURA
ZWIĄZKU EUROREGION „TATRY”

Miejsce, data /

Miesto, dátum: Nowy Targ, 20.04.2017 r.

(Podpis i pieczęć/ Podpis a pečiatka)

W imieniu Samorządowego Kraju Žyľiňského / V mene Žilinského samosprávneho kraja

Imię i nazwisko /

Meno a priezvisko: Ing. Juraj Blahár

Stanowisko / Funkcja: Marszałek Samorządowego Kraju Žyľiňského/ Predseda Žilinského samosprávneho kraja

Miejsce, data /
Miesto, dátum: Žilina, 05.05.2017



(Podpis i pieczęć/ Podpis a pečiatka)

W imieniu Partnera Wiodącego (Gmina Lipnica Wielka) / V mene vedúceho partnera (Gmina Lipnica Wielka)

Imię i nazwisko /
Meno a priezvisko: **Bogusław Jerzy Jazowski**
Stanowisko / Funkcia: **Wójt Gminy Lipnica Wielka**

Miejsce, data /
Miesto, dátum: **Nowy Targ, 20.04.2017 r.**

(Podpis i pieczęć/ Podpis a pečiatka)

W imieniu Partnera mikroprojektu nr 1 (obec Rabčice) / V mene partnera mikroprojektu č 1 (obec Rabčice)

Imię i nazwisko /
Meno a priezvisko: **Jozef Slovák**
Stanowisko / Funkcia: **Starosta obce Rabčice**



Miejsce, data /
Miesto, dátum: **Nowy Targ 20.04.2017 r.**

(Podpis i pieczęć/ Podpis a pečiatka)

Załącznik nr 4: Zakres danych osobowych powierzonych do przetwarzania w zbiorze: Beneficjenci projektów parasolowych realizowanych w ramach Programu Interreg V-A Polska – Słowacja 2014-2020 oraz osoby powiązane (w tym użytkownicy Programu Generator wniosków i rozliczeń) / Príloha č. 5: Rozsah osobných údajov poskytnutých na spracovanie v súbore: Prijímatelia strešných projektov realizovaných v rámci Programu Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020 a súvisiace osoby (vrátane užívateľov programu Generátor žiadostí).

Dane osobowe wnioskodawców, mikrobeficjentów, partnerów mikroprojektów, ich pracowników, osób uprawnionych do kontaktów lub podejmowania wiążących decyzji (w tym użytkowników Programu Generator wniosków i rozliczeń) / Osobné údaje žiadateľov, mikroprijímateľov, partnerov mikroprojektov, ich zamestnancov, osôb, ktoré sú oprávnené realizovať pracovné kontakty alebo prijímať záväzné rozhodnutia (vrátane užívateľov programu Generátor žiadostí).

Lp./ P.č	Nazwa/ Názov
	Wnioskodawcy/Mikrobeficjenci/Partnerzy mikroprojektu / Žiadatelia/Mikroprijímatelia/Partneri mikroprojektu
1	Nazwa wnioskodawcy/mikrobeficjenta/partnera / Názov žiadateľa/mikroprijímateľa/partnera
2	Kategoria wnioskodawcy/mikrobeficjenta /partnera / Kategória žiadateľa/mikroprijímateľa/partnera
3	Reprezentacja prawna wnioskodawcy/mikrobeficjenta /partnera / Právne forma žiadateľa/mikroprijímateľa/partnera
4	Kraj / Štát
5	NIP/nr identyfikacyjny / DIČ/identifikačné č.
6	REGON/nr identyfikacyjny / IČO/identifikačné č.
7	Adres siedziby: Ulica, Nr budynku, Nr lokalu, Kod pocztowy, Miejscowość, Powiat, Województwo, Telefon, Fax, Adres e-mail, Adres strony www / Adresa sídla: ulica, č. budovy, č. bytu, poštové smerovacie číslo, obec, okres, kraj, telefón, fax, e-mailová adresa, adresa www stránky
8	Imię / Meno
9	Nazwisko / Priezvisko
10	Telefon / Telefón
11	Fax / Fax
12	Adres e-mail / e-mailová adresa

Dane osobowe dotyczące personelu mikroprojektu, których dane przetwarzane będą w związku z badaniem kwalifikowalności wydatków w mikroprojekcie/ Osobné údaje personálu mikroprojektu, ktorého osobné údaje budú spracovávané v súvislosti so skúmaním oprávnenosti výdavkov v mikroprojekte.

Lp./ P.č	Nazwa/ Názov
1	Imię / Meno
2	Nazwisko/ Priezvisko
4	PESEL/nr identyfikacyjny/ Rodné číslo/č. identifikačné
5	Data i miejsce urodzenia/ Dátum a miesto narodenia
6	Adres zamieszkania/ Adresa trvalého pobytu
7	Seria i nr dowodu osobistego/ Séria a číslo občianskeho preukazu
8	Nr konta bankowego/ Číslo bankového účtu
9	Stanowisko/ Funkcia

Wykonawcy ubiegający się o realizację zamówień lub realizujący zamówienia w mikroprojekcie, w tym umowy o zamówienia publiczne, których dane przetwarzane będą w związku z badaniem kwalifikowalności wydatków w mikroprojekcie / Zhotovitelia uchádzajúci sa o realizáciu zákaziek alebo realizujúci zákazky v mikroprojekte, vrátane zmlúv o verejnom obstarávaní, ktorých údaje budú spracovávané v súvislosti so skúmaním oprávnenosti výdavkov v mikroprojekte.

Lp./ P.č	Nazwa/ Názov
1	Imię/ Meno
2	Nazwisko/ Priezvisko
3	Nazwa wykonawcy/ Názov zhotoviteľa
4	NIP wykonawcy/nr identyfikacyjny/ IČO vykonávateľa/identifikačné č.
5	Adres siedziby: Ulica, Nr budynku, Nr lokalu, Kod pocztowy, Miejscowość, Telefon, Fax, Adres e-mail/ Adresa: ulica, č. budovy, č. miest., poštové smerovacie číslo, obec, telefón, fax, e-mail, adresa www stránky
6	Kraj/ Štát

Zakres danych osobowych użytkowników Programu Generator wniosków i rozliczeń, wnioskodawców, mikrobenedycjentów / Rozsah osobných údajov používateľov programu Generátor žiadostí, žiadateľov, mikroprijímateľov.

Lp./ P.č	Nazwa/ Názov
	Użytkownicy Programu Generator wniosków i rozliczeń ze strony instytucji zaangażowanych w realizację mikroprojektów / Užívateľia programu Generátor žiadostí za inštitúcie zapojené do realizácie mikroprojektov
1	Nazwa Instytucji / Názov inštitúcie
2	Adres e-mail / E-mailová adresa

Załącznik nr 5: Zakres danych osobowych powierzonych do przetwarzania w zbiorze: Uczestnicy projektów parasolowych realizowanych w ramach Programu Interreg V-A Polska – Słowacja 2014-2020 / Príloha č. 6: Rozsah osobných údajov poskytnutých na spracovanie v súbore: Účastníci strešných projektov realizovaných v rámci Programu Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020

Dane uczestników działań realizowanych w ramach projektów parasolowych w tym mikroprojektów, których dane przetwarzane będą w związku z badaniem kwalifikowalności wydatków w mikroprojekcie / Údaje účastníkov aktivít realizovaných v rámci strešných projektov, vrátane mikroprojektov, ktorých údaje budú spracovávané v súvislosti so skúmaním oprávnenosti výdavkov v mikroprojekte

Lp./ P.č	Nazwa/ Názov
1	Imię / Meno
2	Nazwisko / Priezvisko
3	PESEL/nr identyfikacyjny / Rodné číslo/č. identifikačné
4	Data i miejsce urodzenia / Dátum a miesto narodenia
5	Seria i nr dowodu osobistego / Séria a číslo občianskeho preukazu
6	Adres zamieszkania / Adresa trvalého pobytu
7	Telefon / Telefón
8	Adres e-mail / E-mailová adresa
9	Wykształcenie / Vzdelanie
10	Status pracowniczy / Pracovné zaradenie
11	Kwalifikacje zawodowe / Odborná kvalifikácia